|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 分享和訓勉  | 閱讀次數 : 1396日期 : 2009-03-20 |

 |  |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| http://www.gnci.org.hk/beta/gospel/photo/JamesTaylor/JamesTaylorIII01.jpg | （節錄自[2008年「真証傳播」異象分享會錄影](http://www.gnci.org.hk/beta/aboutus/gnci_know_history.php?type=2008)）在2008年「真証傳播」異象分享會當中，戴紹曾牧師分享了他曾祖父的岳父台約爾（Samuel Dyer）早年在中國的宣教工作：「……當Samuel Dyer在劍橋唸書時，有一天他拿到一個單張，裡面講到印度一個宣教士的犧牲，並引用了啟示錄第12章的一節經文：『他們雖至於死，也不愛惜生命。』這一節經文抓住了Samuel Dyer的心，他想：我活著是作甚麼、是為甚麼？是為自己呢？還是為上帝呢？正因為他受到這個感動，他的一生就改變了！他決定獻身到華人當中傳福音……」以下是戴牧師在會中的分享： |

|  |  |
| --- | --- |
| http://www.gnci.org.hk/beta/gospel/photo/JamesTaylor/JamesTaylorIII02.jpg | 各位弟兄姊妹晚安！今天晚上我們感謝神30年前就興起「真証傳播」，藉著「真証傳播」這30年來的功夫，叫很多人得著幫助。福音傳開了，神的國也拓展了，真是感謝神！   剛才鄭先生特別提到李愛銳，回想我在日本集中營的時候，李愛銳成為我們這些小毛頭的「洋娃娃」，那時我只有十四、五歲，但印象仍很深很深。我想，我今天能站在大家面前，也是因為李愛銳在那個非常困難的時候，給了我很大的幫助。 |

|  |  |
| --- | --- |
| 澳門基督教墳場 | 當年，我父母不在我身邊，五年半沒有見過他們的面（他們在後方傳福音）。記得，我們在山東煙台被日本人俘擄去，後來認識了李愛銳。他是一位完全擺上的倫敦會傳教士。倫敦會的工作在19世紀初就興起了，那是在英國教會復興的時候，不只是倫敦會，聖經公會也是在那個時候興起來的。   馬禮遜在短短的12年當中，就把整本聖經翻成中文，很不簡單。翻完了以後，他就把一本聖經帶回英國，並在英國呆了兩年之久。可能我們很多人不知道下面要講的這個小見証： |

|  |  |
| --- | --- |
| http://www.gnci.org.hk/beta/gospel/photo/JamesTaylor/JamesTaylorIII04.jpg | 活著為何，獻身中國在那兩年當中，馬禮遜在倫敦招收了一些學生，並教他們中文──這可能是全世界第一間教中文的學校，在云云學生當中，其中有一位「劍橋」生，他名叫Samuel Dyer（中文譯名是：台約爾）。當Samuel Dyer在劍橋唸書時，有一天他拿到一份單張，裡面提到一位印度宣教士殉道了，並引用了啟示錄第12章的一節經文：「他們雖至於死，也不愛惜生命。」這一節經文抓住了Samuel Dyer的心，他想，這個宣教士的人生觀和我的並不一樣，當中有一種愛、有一種力量驅使他如此擺上，到底是怎麼回事？Samuel Dyer後來說，自己有三天之久沒辦法讀書，並一直思考著此一問題：「我活著是作甚麼、是為了甚麼？是為自己呢？還是為上帝呢？」因著這個感動，他的一生改變了！他決定獻身到華人當中傳福音，也做了馬禮遜的學生。今天，我們很看重大眾傳播的工作，事實上馬禮遜翻譯聖經也跟大眾傳播有著不可分割的關係。文字工作太重要了！福音就這樣傳開了！分發單張、分發聖經，使更多的人有機會認識耶穌基督。 |

|  |  |
| --- | --- |
| http://www.gnci.org.hk/beta/gospel/photo/JamesTaylor/JamesTaylorIII05.jpg | 活字印刷，西術東傳其後，馬禮遜給他的學生們一個挑戰，他說：「你們不知道，中國人印書，是用刻木板的，不是活字的，是一頁、或是兩頁、兩頁這樣子印的，可是在德國，已經有活字的技術了，我們何不把這技術引進中國呢？使福音越發地傳開吧！」如此，Samuel Dyer就受了感動……要知道，做活字不是把《康熙字典》拿來，然後把當中的字全部刻好那麼簡單。因為《康熙字典》的字太多了，絕大多數的字是很少用的，所以馬禮遜就向學生們說：「你們先在我翻譯的這本聖經裡面下功夫吧！怎麼樣呢？舊約、新約，你們算一算，到底有多少個不同的字？」當時沒有電腦，也沒有聖經彙編，這個工作絕不簡單……他們一算之下，算出三千個字就夠用了。其後，Samuel Dyer想，若要做文字工作，除聖經以外，還得去讀一下中國人的《四書五經》、《三國演義》……我覺得，今天我們也要變通。我們要和這個世界的青年溝通，光用聖經裡面的方言，是不夠的。 |

|  |  |
| --- | --- |
| http://www.gnci.org.hk/beta/gospel/photo/JamesTaylor/JamesTaylorIII06.jpg | 甘心服侍，人棄我取後來Samuel Dyer去了檳城──因為那時候他沒有辦法來香港，也沒有辦法到廣州。及至1827年，距離五口通商差不多20年了，他先在檳城花了八年的功夫，作了幾方面的工作：第一是傳福音，第二是設立女子學校，等等。由於當時的中國社會，女孩子沒機會求學，Samuel Dyer便和他的妻子一起建立女子學校。同一時期，他也開始修訂馬禮遜的聖經，但最重要的工作，還要數他開始做金屬活字印刷的工作…… |

|  |  |
| --- | --- |
| http://www.gnci.org.hk/beta/gospel/photo/JamesTaylor/JamesTaylorIII07.jpg | Samuel Dyer在馬六甲呆了四年，後來再到新加坡呆了兩年。1843年，他來到香港，在兩個月的時間裡，他參與了兩個重要的大會，其中一個，乃倫敦會在討論怎樣分派同工在國內的工場侍奉。Samuel Dyer在檳城服侍了多年，因著那邊絕大多數的華僑都是操閩南語的，所以他很自然就想到廈門去傳福音，但後來他發現很多人都想去廈門，於是他就改變了主意，去了福州侍奉；其實，福州話跟閩南語是大不相同的，Samuel Dyer之所以想去福州，主要是因為他覺得，既然沒有人到那地方傳福音，那麼就我去吧。 |

|  |  |
| --- | --- |
| http://www.gnci.org.hk/beta/gospel/photo/JamesTaylor/2006May27a.jpg | 最後心願，葬在中國其後，Samuel Dyer在廣州染上熱病，由Peter Parker為他治病。當Samuel Dyer病得快要死的時候，Peter Parker告訴他說：「你快要死了，我把你送去澳門，葬在馬禮遜的墳墓旁邊好嗎？」Samuel Dyer回答說：「請把我埋葬在廣州吧（當時澳門是葡萄牙的殖民地，尚未回歸中國），我要葬在中國，用我們的墳墓來贏得中國歸主！」但Peter Parker還是把他治好了，這樣，Samuel Dyer就上船，等船來到香港，他的熱病又復發了，叫他下不了船，最後船開到澳門，他就死在澳門、葬在馬禮遜旁邊。今天我們到澳門馬禮遜墳墓的旁邊，就可以看見Samuel Dyer的墓碑。 |

|  |  |
| --- | --- |
| http://www.gnci.org.hk/beta/gospel/photo/JamesTaylor/2006May27b.jpg | 末了的話，信實的神這個見証還沒有完，Samuel Dyer跟他的妻子一心一意地盼望他們三個孩子都可以獻身在中國傳福音，於是一直為他們禱告，一直鼓勵他們。Samuel Dyer的大兒子，也叫Samuel，就是Samuel Dyer II，他來到上海，做了聖經公會的主任；大女兒在寧波教書，也是死在中國的；小女兒嫁了給戴德生，是我的曾祖母。戴德生的愛情故事，今天我不跟你們講了，你們可以看一下他們二人的傳記。文字工作、傳播工作太重要了！一個劍橋學生安靜下來，撫心自問：「我到底活著為了甚麼！」結果想通了，在上帝的帶領之下決定獻身，把他十六年的黃金歲月奉獻給中國，這個人是我的曾曾祖父，我感謝神！今天在這裡，我要見証：神是信實的！ |

 |
| 戴紹曾牧師晚年時開始在中國積極從事貧困地區的扶助和服務，在2007年4月4日，戴牧師的工作得到了當地政府的認同，並在四川獲頒「昭覺縣榮譽市民」的授牌及榮譽証書，以下兩篇文章是在這段期間發表的：  l.「[我是平凡普通人](http://www.gnci.org.hk/beta/gospel/read_gospel.php?gospel_id=131)」（戴牧師分享）  2.「[泰樂博士：昭覺新市民](http://www.gnci.org.hk/beta/gospel/read_gospel.php?gospel_id=132)」（《涼山周末》報道） |

 |